

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	TERUEL
Edificio	Iglesia de San Pedro
Dirección	
Localización	Sala de las Campanas
Nombre	Pedro (6)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 123 Borde 10 Altura del bronce 100 Peso Peso aproximado (en kilos)1077 kg
Fundidor	COLINAS, LOS (SIGÜENZA)
Año fundición	1898



	La campana cuenta con unas complejas inscripciones en latín. En el tercio se lee: "HEC CAMPANA CVI NOMEN PETRVS FVLGVRIS OCCASIONE CONFRACTA RENOVATA, FVNDITVS FVIT, ANNO MDCCCXCVIII · A NATV · DOM · ET III RESTAVRATIONE, PERILL. CAP. ECCLI.". Por un lado todas las "U" están representadas con la grafía "V", algo habitual hasta el siglo XVIII pero no tanto en las inscripciones del XIX, tampoco es habitual indicar la fecha de fundición con la numeración romana ya que era más común la arábica. Esta inscripción se podría traducir al español como: "ESTA CAMPANA CUYO NOMBRE ES PEDRO Y QUE FUE ROTA A CAUSA DE UN RAYO, FUE RENOVADA Y REFUNDIDA EL AÑO DE LA NATIVIDAD DEL SEÑOR 1898 Y RESTAURADA POR EL ILUSTRISIMO CABILDO ECLESIAL.". Esta inscripción supone un documento histórico sobre la propia campana, ya que indica que fue refundida por haber roto un rayo la antigua y que se refundió en la Navidad del año 1898 a expensas del Cabildo Eclesiástico de la entonces Parroquia de San Pedro. En el medio dispone de esta inscripción, en la que indica el nombre del papa, el obispo y el rey que estaban en el cargo en el momento en que se fundió la campana: ""LEO XIII P· M·" (decoración vegetal) "JOANNE COMES ET VIDAL EP· TERVL" (decoración vegetal) "ET ALPHONSO XIII HISP· REGE·". Esta completa sería: "LEO XIII PONTIFEX MAXIMUS JOANNE COMES ET VIDAL EPISCOPO TERUELENSIS ET ALPHONSO XIII HISPANIA REGNANTE". Su traducción al español sería: "LEÓN XIII SUMO PONTÍFICE JUAN COMES Y VIDAL OBISPO DE TERUEL Y ALFONSO XIII REY DE ESPAÑA".
Descripción	En el medio dispone de estas inscripciones, también en latín, rodeadas por una cenefa: "PORTIONARIIS E[...].L · S· PETRI, SALVATORE / MATEO MARCO MVÑOZ ANTONIO EL I[...].E / ? ECCL ? S· JOANNIS BAP· SEGISMVND / BVRRIEL LAVREANO VILLARROYA FIRMINO / YBAÑEZ ECCL. STI· SALVATORIS· JOSEPHO GARZARAN BLASIO PEREZ JOACHVIM / HERRERO ? ECCL, STI· MARTINI VICENTI / PEREZ EMMANVEL GARZARAN AGVSTINI MATEO". La inscripción completa, a excepción de las letras ilegibles por defectos de fundición, sería: "PORTIONARIIS ECCLESIAE SANCTI PETRI SALVATORE MATEO, MARCO MUÑOZ, ANTONIO EL I[...].E ? ECCLESIAE ? SANCTI JOANNIS BAPTISTA SEGISMUNDO BURRIEL, LAUREANO VILLARROYA, FIRMINO IBAÑEZ ECCLESIAE SANCTI SALVATORIS JOSEPHO GARZARAN BLASIO PEREZ JOACHIM HERRERO ? ECCLESIAE SANCTI MARTINI VICENTI PEREZ, EMMANUEL GARZARAN, AGUSTINI MATEO". Esta inscripción se podría traducir como: "PORCIONARIOS (O FABRIQUEROS) DE LA IGLESIA DE SAN PEDRO: SALVADOR MATEO, MARCOS MUÑOZ, ANTONIO EL I[...].E; ? DE LA IGLESIA ? DE SAN JUAN BAUTISTA: SEGISMUNDO BURRIEL, LAUREANO VILLARROYA, FERMÍN IBAÑEZ; DE LA IGLESIA DEL SANTO SALVADOR: JOSEFO GARZARAN, BLAS PEREZ , JOAQUIN HERRERO ? DE LA IGLESIA DE SAN MARTÍN: VICENTE PEREZ, ENMANUEL GARZARAN, AGUSTÍN MATEO". En ella se relacionan los nombres de los porcionarios o fabriqueros, es decir, de los encargados de gestión económica de las parroquias de la ciudad de Teruel cuando se fundió la campana. Por último indica el nombre de los autores: "LOS COLINAS / ME FVNDIERON".
Toques	Repique de forma esporádica.
Conservación, mantenimiento	Se encuentra en regular estado de conservación, instalada a la práctica como un objeto museográfico, sin apenas uso. Está ubicada en una estructura de madera con yugo de hierro y fijada mediante cables. Dispone de badajo atado y reporzado con cable de seguridad.
Protección	Protección genérica por estar dentro de un BIC declarado

Propuestas	
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; MINGUET BONAFONT, Paco; MORENO GRADOLÍ, Toni
Fecha	17-12-2016

Ficha completa de la campana: [Pedro \(6\) Iglesia de San Pedro - TERUEL](#)